

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Sicherheit handgeführter motorbetriebener Elektrowerkzeuge</b><br>Teil 2-14: Besondere Anforderungen für Hobelmaschinen<br>Deutsche Fassung EN 50144-2-14 :1996                                                                                                                                     | <b>DIN</b><br><b>EN 50144-2-14</b>            |
| <b>VDE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Diese Norm ist zugleich eine <b>VDE-Bestimmung</b> im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden. | Klassifikation<br><b>VDE 0740</b><br>Teil 214 |
| <p>ICS 25.080.25; 25.140.20</p> <p>Deskriptoren: Elektrowerkzeug, Hobel, handgeführt, Sicherheitsanforderung</p> <p>Safety of hand-held electric motor-operated tools –<br/>         Part 2-14: Particular requirements for planers;<br/>         German version EN 50144-2-14 :1996</p> <p>Sécurité des outils électroportatifs à moteur –<br/>         Partie 2-14: Règles particulières pour les rabots;<br/>         Version allemande EN 50144-2-14 :1996</p> <p><b>Die Europäische Norm EN 50144-2-14 :1996 hat den Status einer Deutschen Norm.</b></p> <p><b>Beginn der Gültigkeit</b></p> <p>Die EN 50144-2-14 wurde 1994-10-04 angenommen.</p> <p>Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN VDE 0740-214 (VDE 0740 Teil 214) :1986-09.</p> <p style="text-align: right;">Fortsetzung Seite 2 und<br/>10 Seiten EN</p> <p style="text-align: center;">Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |

Seite 2

DIN EN 50144-2-14 (VDE 0740 Teil 214):1996-10

### **Nationales Vorwort**

Diese Europäische Norm wurde vom Sekretariat des CENELEC TC 61F „Hand-held and transportable electric motor-operated tools“ ausgearbeitet.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium „K 514 Elektrowerkzeuge“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Die Bezeichnung „Hobelmaschine“ in dieser Norm ersetzt die in vorhergegangenen Versionen dieser Norm verwendete Bezeichnung „Hobel“.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN VDE 0740-22 (VDE 0740 Teil 22):1991-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- EN 50144-2-14:1996 übernommen.

### **Frühere Ausgaben**

DIN 57740-22 (VDE 0740 Teil 22):1982-07

DIN VDE 0740-22 (VDE 0740 Teil 22):1991-04

EUROPÄISCHE NORM  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE

**EN 50144-2-14**

Februar 1996

ICS 25.140.20; 79.120.20

Ersatz für HD 400.3M S2:1992

Deskriptoren: Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge, Hobelmaschinen, Sicherheitsanforderungen, Schutz gegen elektrischen Schlag, Feuerbeständigkeit, Mechanische Sicherheit

Deutsche Fassung

**Sicherheit handgeführter motorbetriebener Elektrowerkzeuge**

Teil 2-14: Besondere Anforderungen für Hobelmaschinen

Safety of hand-held electric motor-operated tools;  
Part 2-14: Particular requirements for planers

Sécurité des outils électroportatifs à moteur;  
Partie 2-14: Règles particulières pour les rabots

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1994-10-04 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

**CENELEC**

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel**

## Vorwort

Diese Europäische Norm ist vom Sekretariat des CENELEC Technischen Komitee 61F „Hand-held and transportable electric motor operated tools“ ausgearbeitet worden.

Der Entwurf wurde im Februar 1994 in das Einstufige Abstimmungsverfahren (UAP) gegeben und wurde durch CENELEC am 1994-10-04 als EN 50144-2-14 genehmigt.

Der Entwurf für eine Änderung wurde im April 1994 in das Einstufige Abstimmungsverfahren (UAP) gegeben und wurde durch CENELEC am 1994-10-04 für die Aufnahme in die Europäische Norm genehmigt.

Diese Europäische Norm ersetzt HD 400.3M S2 :1992.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- |                                                                             |        |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|------------|
| – spätestes Datum der Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm    | (dop): | 1996-09-01 |
| – spätestes Datum für die Zurückziehung entgegenstehender nationaler Normen | (dow): | 1996-12-01 |

Was die Zertifizierung betrifft, gilt das CENELEC Memorandum 6.

Diese Norm ist in zwei Teile unterteilt:

Teil 1: Allgemeine Anforderungen, die Punkte zur allgemeinen Charakterisierung umfassen.

Teil 2: Spezielle Anforderungen, die sich mit speziellen Typen von Werkzeugen befassen. Die Punkte dieser speziellen Anforderungen ergänzen oder modifizieren die entsprechenden Punkte in Teil 1. Wenn im Text in Teil 2 eine „Ergänzung“, eine „Änderung“ oder ein „Ersatz“ der entsprechenden Anforderung, Prüfungsbeschreibung oder Erklärung von Teil 1 steht, werden diese Änderungen des entsprechenden Textes in Teil 1 vorgenommen, was dann Teil der Norm wird. Wo keine Änderung nötig ist, wird dies in Teil 2 durch „Es gilt dieser Abschnitt des Teiles 1“ ausgedrückt.

Unterpunkte, Tabellen und Bilder, die zusätzlich zu denen in Teil 1 dazukommen, sind numeriert, wobei die erste Nummer die 101 ist.

ANMERKUNG: In dieser Norm werden folgende Schrifttypen benutzt:

- Eigentliche Anforderungen: in Normalschrift;
- *Festlegungen zu Prüfungen: kursiv;*
- Erläuterungen: in kleinerer Normalschrift.